

法務省民商第 98 号

The Ministry of Justice, the Civil Affairs Bureau, the Commercial Affairs Division No. 98

平成 28 年 6 月 23 日

June 23, 2016

法 務 局 長 殿

To: The Directors of the Legal Affairs Bureaus

地 方 法 務 局 長 殿

To: The Directors of the District Legal Affairs Bureaus

法務省民事局長

The Director-General of the Civil Affairs Bureau, the Ministry of Justice

(公 印 省 略)

(Official seal omitted)

商業登記規則等の一部を改正する省令の施行に伴う商業・法人登記事務の取扱いについて（通達）

The Handling of Commercial and Corporation Registration Affairs Accompanying the Enforcement of the Ministerial Order Partially Amending the Regulation on Commercial and Corporation Registration, etc. (Circular Notice)

商業登記規則等の一部を改正する省令（平成 28 年法務省令第 32 号。以下「改正省令」という。）が本年 4 月 20 日に公布され、同年 10 月 1 日から施行されることとなりましたが、これに伴う商業・法人登記事務の取扱いについては、下記の点に留意するよう、貴管下登記官に周知方取り計らい願います。

なお、本通達中、「規則」とあるのは、改正後の商業登記規則（昭和 39 年法務省令第 23 号）をいい、引用する条文は、全て改正後のものです。

As the Ministerial Order Partially Amending the Regulation on Commercial Registration, etc. (Ministry of Justice Order No. 32 of 2016; hereinafter referred to as the

"Amended Ministerial Order") was promulgated on April 20, 2016, and came into effect on October 1, 2016, for the handling of commercial and corporation registration affairs accompanying the foregoing, you are requested to familiarize registrars under your jurisdiction with the following so that they will take note thereof; as used in this Circular Notice, the term "Regulation" shall mean the amended Regulation on Commercial Registration (Ministry of Justice Order No. 23 of 1964), and all clauses cited shall refer to the clauses of the amended Regulation:

記

第1 本通達の趣旨

Part 1 The Purport of This Circular Notice

本通達は、改正省令の施行に伴い、登記簿の附属書類の閲覧に関する改正（規則第21条）及びこれらの規定の準用による法人登記についての改正（後記第2）、登記すべき事項につき株主総会の決議を要する場合等の変更の登記の申請書の添付書面に関する改正（規則第61条第2項及び第3項）及びこれらの規定の準用による法人登記についての改正（後記第3）並びに経過措置（後記第4）について、事務処理上の留意事項を明らかにしたものである。

The purpose of this Circular Notice is to clarify the points to note for processing affairs accompanying the enforcement of the Amended Ministerial Order, in terms of amendments concerning inspections of documents annexed to a register (Article 21 of the Regulation) and amendments to a corporation register pursuant to the mutatis mutandis application of the above provisions (Part 2 below); amendments concerning documents to be attached to a written application for registration of change in cases, such as where a resolution of a shareholders meeting is required with regard to information to be registered (Article 61, paragraphs (2) and (3) of the Regulation); and amendments to a corporation register pursuant to the mutatis mutandis application of the above provisions (Part 3 below) and transitional measures (Part 4 below).

第2 登記簿の附属書類の閲覧に関する改正

Part 2 Amendments concerning Inspections of Documents Annexed to Register

1 商業登記についての改正

1. An Amendment with regard to a Commercial Registration

(1) 登記簿の附属書類の閲覧の申請書に記載すべき内容の改正（規則第21条第1項，第2項関係）

(1) An amendment to information to be specified in a written application for the inspection of documents annexed to a register (related to Article 21, paragraphs (1) and (2) of the Regulation)

ア 改正の内容

a. Details of the amendment

登記簿の附属書類の閲覧の申請書に記載する請求の目的として、閲覧しようとする部分を記載しなければならないとされた（規則第21条第1項）。

A written application for the inspection of documents annexed to a register must specify the part to be inspected as the subject matter of the request (Article 21, paragraph (1) of the Regulation).

また、同申請書には、規則第18条第2項各号（第3号を除く。）に掲げる事項のほか、申請人の住所、代理人によって請求するときには代理人の住所及び閲覧しようとする部分について利害関係を明らかにする事由を記載しなければならないとされた（規則第21条第2項）。

In addition to the information set forth in the items (excluding item (iii)) of Article 18, paragraph (2) of the Regulation, the same written application must specify the address of the applicant, if the request is made by an agent, the address of the agent, and the grounds for clarifying the applicant's interest in the part to be inspected (Article 21, paragraph (2) of the Regulation).

イ 閲覧しようとする部分

b. Part to be inspected

登記簿の附属書類の閲覧の申請書に記載する「閲覧しようとする部分」とは、閲覧しようとする附属書類の名称がこれに該当する。

The "part to be inspected" specified in a written application for the inspection of documents annexed to a register shall mean the names of the annexed documents to be inspected.

閲覧しようとする附属書類の特定に当たっては、当該附属書類が添付された登記申請が、その申請をした会社等の商号及び本店所在地、当該申請により登記された事項並びに登記の受付日等によって特定されることを要する。

For the identification of the annexed documents to be inspected, it is necessary that the application for registration to which those annexed documents are attached is identified by the tradename and location of the head office of the company or the like that has filed the application, information registered as a result of the application, date of acceptance of registration, etc.

なお、一の登記申請書に株主総会の議事録が複数添付されている場合等同一の名称の附属書類が複数あり、「閲覧しようとする部分」である附属書類をその名称によっては特定することができないときは、作成日付又は記載された内容（当該株主総会決議に基づき登記された事項等）等によって更に特定されることを要する。

When two or more sets of minutes of a shareholders meeting are attached to one written application for registration, or otherwise there are two or more annexed documents with the same name and it is not possible to identify annexed documents as the "part to be inspected" by their name, they must be further identified by the date of preparation, information specified (such as information registered based on the resolution of the shareholders meeting), etc.

(2) 登記簿の附属書類の閲覧の申請書に添付すべき書面に関する改正
(規則第21条第3項関係)

(2) An amendment concerning documents to be attached to a written application for the inspection of documents annexed to a register (related to Article 21, paragraph (3) of the Regulation)

登記簿の附属書類の閲覧の申請書には、閲覧しようとする部分について利害関係を証する書面を添付しなければならないとされた（規則第21条第3項第2号）。

A document evidencing the applicant's interest in the part to be inspected must be attached (Article 21, paragraph (3), item (ii) of the Regulation) to a written application for the inspection of documents annexed to a register.

また、附属書類の閲覧の申請人が法人である場合には、当該法人が当該閲覧の申請を受けた登記所の管轄区域内に本店若しくは主たる事務所を有するとき又は閲覧の申請書に当該法人の会社法人等番号を記載したときを除き、その代表者の資格を証する書面を添付しなければならないとされた（規則第21条第3項第1号）。

If the applicant for an inspection of annexed documents is a corporation, a document evidencing the capacity of the representative of the corporation must be attached, excluding when the corporation has its head office or principal office within the jurisdictional district of the registry office where the application for an inspection has been received, or it has specified its corporation identification number in the written application for an inspection (Article 21, paragraph (3), item (i) of the Regulation).

なお、附属書類の閲覧を代理人によってするときは、代理人の権限を証する書面を添付しなければならない（規則第27条において準用する規則第9条の6第2項）。

When a request for an inspection of annexed documents is made by an agent, a document evidencing the authority of the agent must be attached (Article 9-6, paragraph (2) of the Regulation as applied mutatis mutandis pursuant to Article 27 of the Regulation).

(3) 登記簿の附属書類の閲覧の申請書に記載すべき「利害関係を明らかにする事由」及び同申請書に添付すべき「利害関係を証する書面」について（規則第21条第2項第3号、同条第3項第2号関係）

(3) The "grounds for clarifying the applicant's interest" to be specified in a written application for the inspection of documents annexed to a register, and the "document evidencing the applicant's interest" to be attached to the same written application (related to Article 21, paragraph (2), item (iii) and paragraph (3), item (ii) of the Regulation)

ア 利害関係を明らかにする事由

a. Grounds for clarifying the applicant's interest

登記簿の附属書類の閲覧の申請書に記載すべき「利害関係を明らかにする事由」は、「閲覧しようとする部分」（規則第21条第1

項)として特定された書面を閲覧することについての利害関係を明らかにする事由であることを要する。

It is necessary that the "grounds for clarifying the applicant's interest" to be specified in a written application for the inspection of documents annexed to a register are the grounds for clarifying the applicant's interest in the inspection of documents identified as the "part to be inspected" (Article 21, paragraph (1) of the Regulation).

したがって、「閲覧しようとする部分について利害関係を明らかにする事由」としては、単に、閲覧対象の会社等の株主又は債権者である旨が記載されるのみでは足りず、「閲覧しようとする部分」として記載された附属書類につき、閲覧することについての利害関係を明らかにする事由が具体的に記載されることを要する。

Therefore, as the "grounds for clarifying the applicant's interest in the part to be inspected," it is insufficient if the fact that the applicant is a shareholder or a creditor of the company subject to inspection is the only information specified, and it is necessary that the grounds for clarifying the applicant's interest in the inspection of annexed documents specified as the "part to be inspected" be more concretely specified.

イ 利害関係を証する書面

b. The document evidencing the applicant's interest

登記簿の附属書類の閲覧の申請書に添付すべき「利害関係を証する書面」(規則第21条第3項第2号)は、閲覧しようとする部分の閲覧について、利害関係を有することを証する書面であることを要する。

It is necessary that the "document evidencing the applicant's interest" to be attached to a written application for the inspection of documents annexed to a register (Article 21, paragraph (3), item (ii) of the Regulation) is the document evidencing that the applicant has an interest in the inspection of the part to be inspected.

したがって、閲覧の申請人が、閲覧しようとする部分の閲覧について利害関係を有することが登記官において判断することができる事項が記載されている必要がある。

Therefore, information that allows a registrar to determine whether the applicant for an inspection has an interest in the part to be inspected must be specified.

なお、「利害関係を証する書面」は、原本に限定されず、その写しであっても差し支えない。

The "document evidencing the applicant's interest" is not limited to the original and may be a copy.

また、「利害関係を証する書面」として、登記所で実際に閲覧をしようとする者と附属書類の閲覧の申請書に記載された申請人又はその代理人若しくは代表者とが同一人であることを確認するために、閲覧をしようとする者の運転免許証等の身分証明書の写しの添付を求めることもできる。

Also, as the "document evidencing the applicant's interest," it might be requested that a copy of the identification card, such as driver's license, of the person who is actually to inspect the register at a registry office should be attached to confirm whether that person is the same as the applicant specified in a written application for the inspection of annexed documents, or its/his/her agent or representative.

(4) 登記官による処分

(4) Disposition by a registrar

ア 申請の許可又は却下

a. Permission for or dismissal of an application

登記官が附属書類の閲覧の申請書を受け取ったときは、申請書に受附の年月日を記載の上、受附の順序に従って相当の処分をしなければならない（規則第29条）。

When a registrar receives a written application for the inspection of annexed documents, the registrar must specify the date of acceptance in the written application and make a reasonable disposition in the order in which the written applications were accepted (Article 29 of the Regulation).

したがって、登記官において、附属書類の閲覧の申請書の記載及びその添付書面を審査し、閲覧の申請に理由があると認められる場

合には、閲覧を許可し、閲覧の申請に理由があるとは認められない場合には、これを却下することとなる。

Therefore, a registrar will examine information specified in a written application for the inspection of annexed documents and documents attached thereto, and he/she will grant permission for an inspection when it is found that there are grounds in the application for the inspection and not grant permission when it is found that there are not such grounds.

また、閲覧しようとする部分として複数の附属書類が記載された場合において、その一部のみに関係が認められるときは、利害関係が認められる附属書類の閲覧についてのみ、これを許可し、その余はこれを却下することとなる。

If two or more annexed documents are specified as the part to be inspected and the interest is found only in any part thereof, inspection of the annexed documents in which the interest is found only will be permitted, and the application for the inspection of other documents will be dismissed.

閲覧の申請を却下するときは、商業登記等事務取扱手続準則（平成17年3月2日付け法務省民商第500号当職通達）第53条第1項から第4項まで及び第7項前段の手続に準ずるものとする。

When an application for an inspection is dismissed, the procedures referred to in Article 53, paragraphs (1) to (4) and the first sentence of paragraph (7) of the procedural rules for the handling of affairs of commercial and other registers (circular notice by the Director-General of the Civil Affairs Bureau, the Ministry of Justice, the Civil Affairs Bureau, the Commercial Affairs Division No. 500 of March 2, 2005) shall apply mutatis mutandis.

なお、申請の不備が補正することができるものである場合には、閲覧の申請人に補正を求めることとして差し支えない。

If a mistake in the application can be corrected, it is acceptable that the applicant for the inspection be requested to correct it.

イ 利害関係の審査

b. Examination of an interest

登記簿の附属書類の閲覧についての利害関係の有無の審査に当たっては、閲覧しようとする部分につき、閲覧の申請人が利害関係を

有しているか否かを，申請書に記載された「利害関係を明らかにする事由」及び添付された利害関係を証する書面により判断する必要がある。

In the examination of whether or not there is the applicant's interest in the inspection of documents annexed to a register, it is necessary to determine whether or not the applicant for the inspection has an interest in the part to be inspected based on the "grounds for clarifying the applicant's interest" specified in the written application and the document evidencing the applicant's interest attached thereto.

したがって，「閲覧しようとする部分」として，附属書類の名称等が具体的に特定されず，利害関係に関する審査ができない場合には，申請を却下して差し支えない。

Therefore, if names or the like of annexed documents as the "part to be inspected" are not concretely identified and no examination of the interest is available, it is acceptable that the application be dismissed.

また，閲覧についての利害関係の有無の審査は，附属書類に記載された個人情報にも配慮して行う必要があり，閲覧の申請人において，より個人情報の保護に資する一の書面を閲覧すれば，申請書に記載された利害関係を明らかにする事由との関係で，閲覧の目的を達すると認められる場合には，それ以外の書面の閲覧については利害関係を有しないものと判断して差し支えない。

It is also necessary to examine whether or not there is the applicant's interest in the inspection in consideration of the personal information specified in the annexed documents, and if it is found that the inspection by the applicant for the inspection of one document that further contributes to the protection of personal information achieves the purpose of inspection in relation to the grounds for clarifying the applicant's interest specified in the written application, it is acceptable to determine that the applicant has no interest in the inspection of other documents.

2 法人等の登記における改正

2. Amendment to Registers of Corporations

規則第21条の規定は、いずれも改正省令による改正後の各種法人等登記規則（昭和39年法務省令第46号）第5条、特定目的会社登記規則（平成10年法務省令第37号。以下「特定目的会社登記規則」という。）第3条、投資事業有限責任組合契約及び有限責任事業組合契約登記規則（平成10年法務省令第47号。以下「投資事業有限責任組合契約及び有限責任事業組合契約登記規則」という。）第8条、投資法人登記規則（平成10年法務省令第51号。以下「投資法人登記規則」という。）第3条、限定責任信託登記規則（平成19年法務省令第46号。以下「限定責任信託登記規則」という。）第8条及び一般社団法人等登記規則（平成20年法務省令第48号）第3条において準用されているので、これらの法人等の登記簿の附属書類の閲覧については、1と同様の取扱いをすることとなる。

The provisions of Article 21 of the Regulation shall apply mutatis mutandis to Article 5 of the regulation on registration of various corporations (Ministry of Justice Order No. 46 of 1964), Article 3 of the regulation on registration of specified purpose companies (Ministry of Justice Order No. 37 of 1998; hereinafter referred to as the "Regulation on Registration of Specified Purpose Companies"), Article 8 of the regulation on registration of limited partnership agreements for investment and limited liability partnership agreements (Ministry of Justice Order No. 47 of 1998; hereinafter referred to as the "Regulation on Registration of Limited Partnership Agreements for Investment and Limited Liability Partnership Agreements"), Article 3 of the regulation on registration of investment corporations (Ministry of Justice Order No. 51 of 1998; hereinafter referred to as the "Regulation on Registration of Investment Corporations"), Article 8 of the regulation on registration of limited liability trusts (Ministry of Justice Order No. 46 of 2007; hereinafter referred to as the "Regulation on Registration of Limited Liability Trusts") and Article 3 of the regulation on registration of general incorporated associations (Ministry of Justice Order No. 48 of 2008) as amended by the Amended Ministerial Order. Accordingly, the inspection of documents annexed to registers of these corporations shall be handled in the same manner as 1.

なお、投資事業有限責任組合契約及び有限責任事業組合契約登記規則及び限定責任信託登記規則については、改正前の各規則においても、「登

記簿の附属書類の閲覧の申請書には、利害関係を証する書面を添付しなければならない。」旨規定されている（投資事業有限責任組合契約及び有限責任事業組合契約登記規則第5条、限定責任信託登記規則第4条）。

With regard to the Regulation on Registration of Limited Partnership Agreements for Investment and Limited Liability Partnership Agreements and the Regulation on Registration of Limited Liability Trusts, also in each regulation prior to amendment, it is provided that "a document evidencing the applicant's interest must be attached to a written application for the inspection of documents annexed to a register" (Article 5 of the Regulation on Registration of Limited Partnership Agreements for Investment and Limited Liability Partnership Agreements, and Article 4 of the Regulation on Registration of Limited Liability Trusts).

3 捜査機関等からの照会への対応

3. Handling of Inquiries from the Investigative Authorities

1及び2の改正にかかわらず、刑事訴訟法（昭和23年法律第131号）第197条第2項に基づく捜査に必要な事項の照会及び国税犯則取締法（明治33年法律67号）第1条第3項に基づく犯則事件の調査に必要な事項の照会等により、登記の附属書類の閲覧又はその写しの交付若しくは送付を求められた場合については、従前の取扱いから変更はない。

Notwithstanding the amendments referred to in 1. and 2., with regard to a case where the inspection of documents annexed to a register or the issuance or sending of a copy of those documents is requested for the inquiry into items necessary for an investigation under Article 197, paragraph (2) of the Code of Criminal Procedure (Act No. 131 of 1948) or for an investigation into a criminal case under Article 1, paragraph (3) of the Act Governing the Handling of National Tax Law Violations (Act No. 67 of 1900), no change has been made to the handling thereof pursuant to prior provisions.

第3 登記すべき事項につき株主総会又は種類株主総会の決議を要する場合等における登記の申請書に添付すべき書面に関する改正

Part 3 Amendment concerning Documents to Be Attached to a Written Application for Registration If a Resolution of the Shareholders Meeting or the General Meeting of Class Shareholders Is Required with regard to Information to Be Registered

1 株式会社についての改正

1. An Amendment with regard to a Stock Company

(1) 登記すべき事項につき株主又は種類株主全員の同意を要する場合
(規則第61条第2項関係)

(1) If the consent of all shareholders or class shareholders is required with regard to the information to be registered (related to Article 61, paragraph (2) of the Regulation)

ア 株主全員の同意を要する場合

a. If the consent of all shareholders is required

登記すべき事項につき株主全員の同意を要する場合には、申請書に、株主全員につき次に掲げる事項を証する書面を添付しなければならないとされた（規則第61条第2項第1号）。

If the consent of all shareholders is required with regard to information to be registered, the applicant must attach to the written application a document evidencing the information listed in the following for all shareholders (Article 61, paragraph (2), item (i) of the Regulation):

① 氏名又は名称

(i) names;

② 住所

(ii) addresses;

③ 各株主が有する株式の数（種類株式発行会社にあつては、株式の種類及び種類ごとの数を含む。）

(iii) the number of shares held by the respective shareholders (in the case of a company with class shares, including the class of shares and the number of shares by class); and

④ 議決権の数

(iv) the number of voting rights held by the respective shareholders.

イ 種類株主全員の同意を要する場合

b. If the consent of all class shareholders is required

登記すべき事項につき種類株主全員の同意を要する場合には、当該種類株主全員につき次に掲げる事項を証する書面を添付しなければならないとされた（規則第61条第2項第2号）。

If the consent of all class shareholders is required with regard to the information to be registered, the applicant must attach to the written application a document evidencing information listed in the following for all those class shareholders (Article 61, paragraph (2), item (ii) of the Regulation):

① 氏名又は名称

(i) names;

② 住所

(ii) addresses;

③ 当該種類株主が有する当該種類の株式の数

(iii) the number of shares of that class held by shareholders of that class of shares; and

④ 当該種類の株式に係る議決権の数

(iv) the number of voting rights of that class of shares.

(2) 登記すべき事項につき株主総会又は種類株主総会の決議を要する場合（規則第61条第3項関係）

(2) If a resolution of a shareholders meeting or a general meeting of class shareholders is required with regard to information to be registered (related to Article 61, paragraph (3) of the Regulation)

ア 株主総会の決議を要する場合

a. If a resolution of a shareholders meeting is required

登記すべき事項につき株主総会の決議を要する場合には、申請書に、総株主の議決権（当該決議において行使することができるものに限る。以下同じ。）の数に対するその有する議決権の数の割合が高いことにおいて上位となる株主であって、10名又はその有する議決権の割合を当該割合の多い順に順次加算し、その加算した割合が3分の2に達するまでの人数のうちいずれか少ない人数の株主につき、次に掲げる事項を証する書面を添付しなければならないとされた（規則第61条第3項）。

If a resolution of a shareholders meeting is required with regard to the information to be registered, an applicant must attach to the written application a document evidencing information listed in the following of 10

shareholders or shareholders in the number derived by adding up the proportions of their voting rights in the descending order of the proportions, until the added-up proportion reaches two-thirds of the total voting rights, whichever is smaller, whose voting rights account for a large proportion of the number of voting rights (limited to those that can be exercised for that resolution; hereinafter the same shall apply) (Article 61, paragraph (3) of the Regulation):

① 氏名又は名称

(i) names;

② 住所

(ii) addresses;

③ 当該株主のそれぞれが有する株式の数（種類株式発行会社にあつては、株式の種類及び種類ごとの数を含む。）及び議決権の数

(iii) the numbers of shares (in the case of a company with class shares, including the class of shares and the number of shares by class) and the number of voting rights held by the respective shareholders; and

④ 当該株主のそれぞれが有する議決権の数の割合

(iv) the proportions of voting rights held by the respective shareholders.

なお、一の登記申請で、株主総会の決議を要する複数の登記すべき事項について申請される場合には、当該登記すべき事項ごとに上記①から④までの事項を証する書面の添付を要することになる。ただし、決議ごとに添付を要する当該書面に記載すべき内容が一致するときは、その旨の注記がされた当該書面が1通添付されていれば足りる。

If an application for registration of two or more items of the information to be registered is filed in one application, it is necessary to attach a document evidencing the information referred to in the above (i) to (iv) by the item of information to be registered; provided, however, that when information to be specified in the document required to be attached for each resolution is identical, it is sufficient to attach one copy of the document, with a note stating said fact.

イ 種類株主総会の決議を要する場合

b. If a resolution of a general meeting of class shareholders is required

登記すべき事項につき種類株主総会の決議を要する場合には、申請書に、その種類の株式の総株主の議決権の数に対するその有する議決権の数の割合が高いことにおいて上位となる株主であって、10名又はその有する議決権の割合を当該割合の多い順に順次加算し、その加算した割合が3分の2に達するまでの人数のうちいずれか少ない人数の株主につき、次に掲げる事項を証する書面を添付しなければならないとされた（規則第61条第3項）。

If a resolution of a class shareholders meeting is required with regard to the information to be registered, an applicant must attach to the written application a document evidencing information listed in the following of 10 shareholders or shareholders in the number derived by adding up the proportions of their voting rights in the descending order of the proportions, until the added-up proportion reaches two-thirds of the total voting rights, whichever is smaller, whose voting rights account for a large proportion of the number of voting rights (Article 61, paragraph (3) of the Regulation):

① 氏名又は名称

(i) names;

② 住所

(ii) addresses;

③ 当該株主のそれぞれが有するその種類の株式の数及び議決権の数

(iii) the numbers of shares and number of voting rights of that class held by those respective shareholders; and

④ 当該種類の株式の総株主の議決権数に対する当該株主のそれぞれが有する議決権の数の割合

(iv) the proportions of those respective shareholders' voting rights in the total number of voting rights held by all shareholders of that class of shares.

ウ 株主総会の決議があったものとみなされる場合

c. A case where a resolution of a shareholders meeting is deemed to have been made

株主総会又は種類株主総会の決議について、会社法（平成17年法律第86号）第319条第1項（同法第325条において準用する場合を含む。）の規定により当該決議があったものとみなされる場合にも、ア又はイ記載の書面を添付しなければならないとされた（規則第61条第3項）。

Even in a case where a resolution of a shareholders meeting or a class shareholders meeting is deemed to have been made pursuant to the provisions of Article 319, paragraph (1) of the Companies Act (Act No. 86 of 2005) (including the case where it is applied mutatis mutandis pursuant to Article 325 of the same Act), the document specified in a. or b. must be attached (Article 61, paragraph (3) of the Regulation).

2 投資法人及び特定目的会社についての改正

2. An Amendment with regard to Investment Corporations and Specified Purpose Companies

規則第61条第2項及び第3項の規定は、投資法人登記規則第3条及び特定目的会社登記規則第3条においても準用されているので、これらの法人の登記事項につき投資主総会又は社員総会の決議等を要する場合についても、投資主又は社員につき1の事項を記載した書面を添付しなければならないこととなる。

The provisions of Article 61, paragraphs (2) and (3) of the Regulation shall apply mutatis mutandis to Article 3 of the Regulation on Registration of Investment Corporations and Article 3 of the Regulation on Registration of Specified Purpose Companies. Accordingly, if a resolution of an investors' meeting or a general meeting of members is required with regard to the information to be registered for these corporations, a document specifying the information referred to in 1. on investors or members must be attached.

第4 経過措置

Part 4 Transitional Measures

改正省令の施行前にされた登記の申請については、規則第61条第2項又は第3項（これらの規定を他の省令において準用する場合を含む。）

の規定にかかわらず，なお従前の例によるとされた（改正省令附則第2項）。

Prior laws shall continue to govern an application for registration filed before the Amended Ministerial Order came into effect, notwithstanding the provisions of Article 61, paragraph (2) or (3) of the Regulation (including a case of applying these provisions mutatis mutandis pursuant to other ministerial orders) (paragraph (2) of the Supplementary Provisions of the Amended Ministerial Order).

したがって，改正省令の施行前に申請がされた第3記載の登記の申請書であって登記がされていないものについては，改めて第3記載の書面の添付を要しない。

Therefore, it is not necessary to attach the document specified in Part 3 again to a written application for registration specified in Part 3 that was filed before the enforcement of the Amended Ministerial Order and registration under which the application was not made.

他方で，改正省令の施行後にされた登記の申請については，株主総会の決議等がその施行前にされたものであっても，第3記載の書面を添付しなければならない。

On the other hand, the document specified in Part 3 must be attached to an application for registration filed after the enforcement of the Amended Ministerial Order, even if a resolution of a shareholder meeting or other relevant event was made before the enforcement.